Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Superjuri
Sezzjoni Ġenerali

MAĠISTRAT DOTTOR SIMONE GRECH
B.A. LL.D. MAG. JUR. (EUR LAW)

Rikors Ġuramentat Numru: 91/2023 SG

Pubblius sive Paul Bonnici

vs

Direttur tar-Registru Pubbliku ghal Ghawdex

Illum 30 ta' April 2024

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ta' Pubblius sive Paul Bonnici li fih ġie premess u ntalab:

Jesponi bil-qima u bil-□urament tieg□u jikkonferma:

1. *Illi l-attur Publius sive Paul Bonnici twieled fit-tmienja u għoxrin (28) ta' Frar tas-sena elf, disa' mija u sitta u erbgħin (1946), liema twelid huwa reġistrat fl-Uffiċju tar-Reġistru Pubbliku, ir-Rabat, Għawdex, fl-Atti tat-Twelid u r-Registru ta' Persuni Addottati, bin- numru mitejn u disgħa u sittin żbarra elf, disa' mija u sitta u erbgħin (269/1946) hawn anness u markat bħala dokument 'A'.*

2. *Illi l-att tat-twelid relattiv għat-twelid tal-attriċi huwa skorett fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem il-Wild", isem l-attur huwa ndikat bħala "PUBBLIUS" meta filfatt dan għandu jkun indikat bħala "PAUL".*

3. *Illi l-attur irid illi ismu jiġi kkoreġut b'tali mod illi fejn jinkorri l-isem "Pubblius" dan għandu jiġi sostitwit bl-isem "Paul".*

4. *Illi l-attur huwa kommonoment magħruf bħala "Paul" u dan sa minn twelidu.*

5. *Illi f'ħajtu u sa minn tfulitu l-attur dejjem kien magħruf bħala "Paul" kemm mal-familjari u kemm uffiċjalment fl-Awstralja fejn jgħix.*

6. *Illi dan jista jiġi kkonfermat minn diversi dokumenti uffiċjali.*

7. *Illi l-attur irid illi jsir id-debita korrezzjoni fiċ-ċertifikat tat-twelid tiegħu w dan stante illi hu qed ikollu diversi problemi kull meta jiġi mitlub jipprovdi ċ-ċertifikat tat-twelid u anke meta jigi biex jivjagga.*

8. *Illi din id-dikjarazzjoni qed issir u qed tiġi kknfermata minn Pubblius sive Paul Bonnici, li għandu konoxxenza vera u propja tal-fatti suesposti.*

Jg□id g□alhekk il-konvenut g□aliex m'g□andiex din l-Onorabbli Qorti:

1. *Tiddikjara illi l-att tat-twelid bin-numru mitejn u disgħa u sittin żbarra elf, disa' mija u sitta u erbgħin (269/1946) relattiv għat-twelid ta' Pubblius sive Paul Bonnici, huwa skorrett fis- sens fuq spjegat.*

2. *Konsegwentement tordna l-korrezzjoni tal-att fuq imsemmi billi kull fejn l-attur jinkorri l- isem "PUBBLIUS" fuq ic-Certifikat tat-twelid tieghudan għandu jiġi sostitwit bl-isem "PAUL".*

Bl-ispejjeż kollha u bl-inġunzjoni tal-konvenut minn issa għas-subizzjoni.

Rat ir-risposta tad-Direttur tar-Reġistru Pubbliku għal Għawdex fejn ġie eċċepiet :

1. *Illi preliminarjament għandu jingħad li ai termini tal-Artikolu 254 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta, għandha ssir id-debita publikazzjoni tas-smigħ tal-kawża odjerna fil-Gazzetta tal-Gvern minn tal-inqas ħmistax-il ġurnata qabel tali smigħ;*
2. *Illi għal dak li jikkonċerna l-mertu tal-kawża, l-esponent jistqarr illi m'huwiex edott mill-fatti kif ġew iddikjarati fir-rikors ġuramentat;*
3. *Illi mill-Att tat-Twelid ta' Pubblius Bonnici, innumerat 269/1946, jirriżulta illi hu twieled ix-Xewkija, Għawdex, fit-28 ta' Frar 1946, lil Pubblius Bonnici u lil Michelina nee' Azzopardi u li 'Pubblius' kien iddikjarat bħala l-isem li bih hu għandu jiġi msejjaħ;*
4. *Illi kien il-missier, Pubblius Bonnici, li għamel id-dikjarazzjoni tat-twelid ta' binhom Pubblius u li ddikjara kif huwa għandu jiġi msejjaħ. Dan jirriżulta*

mic- ċertifikat tat-twelid iddetaljat, kopja ta' liema qed tiġi hawn annessa u mmarkata 'Dok. DRP 1', u fejn hemm il-firma tal-missier bħala l-persuna li għamlet id- dikjarazzjoni relattiva;

5. *Illi r-rikorrenti jgħid li minkejja dak iddikjarat fuq l-Att tat-Twelid tiegħu huwa dejjem kien imsejjaħ "Paul", u għalhekk ipproċeda bil-kawża istanti, sabiex l-isem indikat fuq l-Att tat-Twelid tiegħu jkun jirrifletti l-isem li effettivament dejjem kien imsejjaħ bih;*
6. *Illi l-bidla jew korrezzjoni ta' isem taħt l-Artikolu 253 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta m'hijiex xi miżura ordinarja li hija miftuħa għall-inizjattiva diskrezzjonali tal-individwu. Għal kuntrarju din ix-xorta ta' azzjoni hija miżura straordinarja għal skopijiet pubbliċi ntiża esklussivament biex telimina mill-imħuħ tan-nies kull possibilita' ta' konfużjoni u diżordni dwar l-identifikazzjoni ta' dak jew dik l-individwu. Kwindi l-awtorizzazzjoni ġudizzjali ta' bidla fl-isem m'għandhiex tigi konċessa għaliex ir-rikorrenti sempliċiment jixtieq jbiddel ismu, iżda tali awtorizzazzjoni għandha tingħata biss jekk jirriżulta li din meħtieġa assolutament għall-esiġenza pubblika;*
7. *Illi bla ħsara għall-premess, id-Direttur intimat jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni attriċi mhijiex attribwibbli għal xi għemil jew nuqqas da parti tiegħu u għalhekk m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti;*
8. *Salv eċċezzjonijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt.*

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qiegħda tiġi nġunta in subizzjoni.

Rat id-dokumenti ppreżentati nkluż l-affidavits ppreżentati.

Rat li din il-kawża ġiet differita għas-sentenza.

Rat l-atti kollha ta' din il-kawża.

Ikkunsidrat

Illi l-attur ippreżenta din il-kawża ai termini tal-artikolu 253 et sequitur tal-Kap.16 tal-Liġijiet ta' Malta billi ġie reġistrat bl-isem ta' "Pubblius" fuq l-att tat-twelid tiegħu, filwaqt li skontu, huwa dejjem kien magħruf bl-isem ta' "Paul".

Illi l-artikoli 253 et sequitur tal-Kodiċi Ċivili jagħtu dritt lil kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja, korrezzjonijiet u reġistrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili.

Il-Qorti qieset li l-pubblikazzjoni ai termini tal-artikolu 254 tal-Kap.16 tal-Liġijiet ta' Malta saret debitament.

Il-Prim' Awla tal-Qrati Ċivili fil-kawża deċiża fil-15 ta' Jannar, 2015 fl-ismijiet Annunziata sive Nancy Calleja vs Direttur tar-Reġistru Pubbliku, spjegat li l-liġi ma timponix li biex issir kawża taħt l-artikoli msemmija jrid ikun hemm żball iżda biżżejjed il-prova li r-rikorrenti tkun dejjem issejħet bl-isem li trid iżżid fiċ-ċertifikat.

Illi l-Qorti hija soddisfatta mill-provi kollha esebiti li l-attur ipprova li kien u huwa magħruf konsistentement bl-isem ta' "Paul" u mhux "Pubblius". Għaldaqstant it-talba attriċi jistħoqqilha li tiġi akkolta. Madanakollu, din il-Qorti żżid li ma jirrizultax li sar żball fir-reġistrazzjoni tal-isem fuq l-att tat-twelid. Dan ser jinsab rifless fil-kap tal-ispejjez tal-kawża li ser jiġu mposti fuq ir-rikorrenti.

Decide

Illi għalhekk għal dawn il-motivi, din il-Qorti, taqta' u tiddeċiedi, billi filwaqt li tiċħad l-eċċezzjonijiet tad-Direttur tar-Reġistru Pubbliku biss in kwantu l-istess huma inkompatibbli u nkonsistenti ma' dawk hawn deċiż, tilqa' t-talbiet tar-Rikorrenti b'dan li:

1. Tiddikjara illi l-att tat-twelid bin-numru mitejn u disgħa u sittin żbarra elf, disa' mija u sitta u erbgħin (269/1946) relattiv għat-twelid ta' Pubblius sive Paul Bonnici, huwa skorrett;

2. Tordna l-korrezzjoni tal-att tat-twelid bin-numru mitejn u disgħa u sittin żbarra elf, disa' mija u sitta u erbgħin (269/1946) b' mod illi flok isem ir-rikorrenti jiġi indikat bl-isem 'Pubblius', dan għandu jiġi mniżżel bħala 'Paul';

3. Tordna li d-Direttur tar-Reġistru Pubbliku jiġi notifikat b'kopja tas-sentenza ta' din il-Qorti u dan skont l-artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

L-ispejjeż jitħallsu mir-rikorrenti.

(ft) Dr. Simone Grech
Maġistrat

(ft) Joseph Grech
D/Reġistratur

Vera Kopja

Għar-Reġistratur